

Англо-русский словарь маний

Александр Пташкин

© Александр Пташкин, 2018

ISBN 978-5-4490-7541-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Предисловие

Данный словарь посвящен рассмотрению термина «мания» во различных областях знаний: банковское дело, финансы, биология, энтомология, медицина, музыка, психиатрия, психология, спорт и другие. В работе представлены также архаизмы, сленгизмы, лексемы общей тематики. В словарь включены термины из Международной классификации болезней Десятого пересмотра (МКБ-10), в которых представлена лексема *мания*. Термины, входящие в МКБ-10, репрезентированы в данном словаре с указанием кодов болезней. Например, *mania with psychotic symptoms* – мед. мания с психотическими симптомами (F30.2). В составе словаря также новые, ранее не представленные в российской литературе языковые единицы.

Англо-русский словарь маний представлен наиболее

полным собранием терминов, репрезентирующих а) различные формы психических расстройств, основанных на помешательстве на определенном предмете, цели; б) сильное пристрастие к чему-либо.

Для лингвистов, преподавателей, переводчиков, аспирантов, широкого круга специалистов в гуманитарных науках, когнитивной лингвистике, психолингвистике, лексикографии, а также для всех, кто изучает английский и русский языки.

Список используемых сокращений

банк. банковский термин

био. биология

мед. медицина

муз. музыка

общ. общая тематика

психиатр. психиатрия

психол. психология

сл. сленг

спорт. спортивный термин

устар. устаревший термин

финан. финансовый термин

энт. энтомология

A

ablutomania

мед. аблютомания, навязчивое стремление к мытью рук

aboulomania

мед. абуломания, патологическая нерешительность

acronymania

чрезмерное стремление к составлению акронимов
и аббревиатур

acute hallucinatory mania

мед. истерическое сумеречное помрачение сознания,
синдром Ганзера

agromania

мед. патологическое стремление к уединению на природе

akinetic mania

мед. заторможенная мания

alcoholic mania

мед. алкогольный бред, алкогольный делирий, белая

горячка

andromania

мед. болезненная похоть, ненасытность у женщин, чрезмерное половое влечение у женщины

Anglomania

англомания, увлечение всем английским

anthomania

чрезмерная страсть к цветам

anxious mania

психол. тревожность, проявляющаяся в маниакально—депрессивном психозе

aphrodisiomania

мед. афродизиомания, болезненная фиксация психики на поисках средств, способных повысить половую активность

arithmomania

психол. арифмomanия, чрезмерная склонность подсчитывать объекты и делать расчеты, мания произведения математических операций

automania

страстное увлечение автомобилем или другой техникой

В**bacon mania**

большой интерес к бекону, чрезмерная страсть к бекону
в США и Канаде

balletomania

страсть к балету, чрезмерное увлечение балетом как
зрелищем

balloonomania

одержимость воздушными шарами

bancomania

банкомания, чрезмерная склонность к созданию новых
банков

Barbie mania

общ. барбимания

Bell's mania

мед. мания Белла, острая психотическая азотемическая

энцефалопатия

bibliomania

мед. библиомания, патологическая страсть
к коллекционированию книг

bipolar mania

мед. биполярная мания

bridal mania

сл. будущая невеста, которая становится эгоцентричной,
скупой, неприятной при подготовке к свадьбе.

Политкорректный синоним слова «Bridezilla»

bruxomania

мед. бруксомания, приступообразное скрежетание зубами
во время бодрствования

buzzword mania

психол. увлечение модными словами

С

cacodemomania

мед. какодемономания, разновидность мономании, при которой пациент одержим идеями вселения в него демона или Сатаны

catapedamania

непреодолимое желание прыгать с высоких мест

China-mania

страсть ко всему из Китая

choreomania

психиатр. хореомания, танцевальное помешательство, разновидность психических эпидемий, коллективный психоз, наблюдавшийся в средние века

chronic mania

мед. хроническая мания

clinomania

мед. стремление душевнобольного все время оставаться в кровати

copromania

психиатр. копромания, патологическое влечение к манипулированию каловыми массами

culinary dish mania

общ. блюдоманство

customer mania

общ. клиентомания (с целью повышения качества обслуживания)

cytheromania

мед. чрезмерное сексуальное влечение у женщины

D

dacnomania

психиатр. навязчивое стремление кусать как окружающих, так и самого себя

dancing-mania

общ. хорея; психол. плясовое помешательство

demonomania

мед. бред вселения в больного нечистой силы или

овладения им дьяволом

dinomania

страсть к танцам

dipsomania

мед. алкоголизм, запойное пьянство

discomania

одержимость музыкой диско

doromania

непреодолимое желание владеть мехами

doromania

психиатр. непреодолимое влечение делать подарки, даже без реальных материальных возможностей

drapetomania

психол. обсессивное желание свободы

dromomania

чрезмерное стремление к прогулкам и бегу

dysphoric mania

мед. смешанное аффективное расстройство,
дисфорическая мания

Е

ecdemomania

мед. патологическая склонность к бродяжничеству

egomania

психол. патологическая озабоченность собственным эго

Elastomania

сл. комп. компьютерная игра, 2D-симулятор мототриала

eleutheromania

мед. маниакальное стремление к свободе

empleomania

навязчивое стремление занимать государственную
должность

enosimania

мед. патологическое состояние человека, при котором он
убежден в том, что совершил грех

entheomania

мед. патологическое состояние человека, при котором он

убежден в том, что он божественно вдохновлен

eromania

увлечение написанием эпосов

ergasiomania

см. ergomania

ergomania

чрезмерное желание работать

erotomania

мед. эротоманический бред

etheromania

пристрастие к использованию эфира (при приеме внутрь, вдыхании или инъекции) в качестве опьянения

ethnomania

глубоко укоренившийся этноцентризм, сродни расизму

eulogomania

пристрастие к хвалебным речам

F

flagellomania

навязчивое стремление пороть, любовь к порке
(кнутомания)

florimania

непомерное пристрастие к цветам, цветобесие

francomania

страстное увлечение всем французским, слепое
преклонение перед ним

G

gallomania

страстное увлечение всем французским, слепое
преклонение перед ним

gamomania

психиатр. повышенный эротизм, чрезмерная половая
возбудимость в сочетании с усиленным стремлением
к деятельности

Gatsby mania

сл. страсть ко всему, что связано с произведением
«Великий Гетсби» Ф. Скотта

Graecomania

страстное увлечение Грецией и греческой культурой

Gorbymania

чрезмерный интерес к Горбачеву и его политике

graphomania

общ. графомания; психиатр. патологическое стремление,
болезненное влечение или страсть к бесплодному
писанию, к написанию текстов

gynaecomania

(gynecomania) мед. чрезмерная половая возбудимость
у мужчины

Н

habromania

хабромания, патологическая весёлость

hagiomania

хагиомания, одержимость святостью, поклонением

Hellenomania

пристрастие ко всему греческому

hexametromania

страстное увлечение гекзаметром (шестистопным стихом, состоящим из пяти дактилей (или спондеев) и последней стопы – спондея

hieromania

психол. религиозное помешательство

hippomania

хиппомания, чрезмерная любовь к лошадям

homicidal mania

психиатр. фономания

hydromania

одержимость водой

hylomania

чрезмерное стремление к материализму

hypermania

выраженная мания

hypomania

мед. гипомания (F30.0), расстройство, характеризующееся устойчивым подъемом настроения, повышенной энергичностью и активностью

hysteromania

см. nymphomania

I

iconomania

психол. болезненная страсть к собирательству предметов религиозного поклонения (икон и т.п.).

idolomania

психол. одержимость и преданность идолам

infomania

психол. чрезмерная склонность к накоплению фактов

inhibited mania

мед. акинетическая мания, заторможенная мания

islomania

чрезмерный интерес к изучению островов

Italomania

одержимость Италией или итальянцами

К**kleptomania**

клептомания

klopemania

см. kleptomania

L**leadership mania**

общ. властолюбие

logomania

мед. патологическая болтливость

lypemania

психиатр. устар. психическая болезнь, протекающие с меланхолией и бредом

М

macromania

психол. завышенная самооценка, преувеличенное ощущение собственной значимости

mania apotu

мед. белая горячка

mania co-depressive psychosis

психиатр. маниакально-депрессивный психоз

mania for Italian music

муз. итальяномания, страстное увлечение итальянской музыкой

mania for forms/paperwork

общ. справкомания

mania for setting records

спорт. рекордизм

mania for work

увлечение работой

mania for writing

графомания

mania of speaking of oneself

общ. яканье

Mania maura

энт. совка мавританская

Mania Rating Scale

психиатр. шкала оценки мании

mania with psychotic symptoms

мед. мания с психотическими симптомами (F30.2)

mania without psychotic symptoms

мед. мания без психотических симптомов (F30.1)

mania with mood-congruent psychotic symptoms

мед. мания с соответствующими настроению
психотическими симптомами (F30.2)

mania with mood-incongruent psychotic symptoms

мед. мания с не соответствующими настроению

психотическими симптомами (F30.2)

manic stupor

мед. маниакальный ступор

megalomania

неодобр. психол. мегаломания, сильное влечение, пристрастие к чему—либо, мания величия

melomania

меломания, страсть к музыке

merger-mania

сл. очевидная необходимость слияния двух компаний

mesmero-mania

страсть к гипнозу

methomania

мед. болезненная тяга к алкоголю

metromania

устар. страсть к написанию поэзии

micromania

психиатр. бредовые идеи самоумаления, самоуничтожения, микроманический бред

monomania

психол. помешательство на одном предмете, на одной какой либо мысли

monopolar mania

мед. монополярная мания

morphinomania

мед. болезненное пристрастие к морфину и морфию

musomania

страсть к музыке

mythomania

страстное увлечение мифологией

N

narcomania

психол. неконтролируемая тяга к наркотикам

necromania

мед. психиатр. психол. сексуальное влечение к мертвому телу

nosomania

мед. ипохондрический бред, иллюзия страдания от болезни

nostomania

мед. навязчивое стремление вернуться в знакомое место

nugae-mania

чрезмерная страсть к мелочам

nymphomania

мед. чрезмерное сексуальное влечение у женщины

О

oenomania

страсть к вину

oligomania

психиатр. устар. психоз, протекающий преимущественно без продуктивной психопатологической симптоматики

oniomania

мед. непреодолимое желание покупать вещи

onomamania

чрезмерный интерес к именам

onomatomania

мед. психиатр. навязчивое влечение запоминать имена, названия и другие слова

onychotillomania

психиатр. непреодолимое влечение, стремление разрушать свои ногтевые пластинки

opiomania

мед. опийная наркомания

opsomania

чрезмерная увлеченность определенным видом пищи

orchidomania

мед. патологическая одержимость орхидеями

parousiamania

психиатр. одержимость идеями второго пришествия Христа

Р

pathomania

психиатр. моральное помешательство

peotillomania

мед. патологическая склонность к возбуждению пениса

periodic mania

мед. периодическая мания

persecution mania

мед. мания преследования

phagomania

чрезмерная страсть к еде

phaneromania

привычка кусать ногти

pharmacomania

мед. чрезмерная страсть к употреблению лекарств

phonomania

мед. патологическая склонность к убийству

photomania

мед. патологическое стремление к свету. Форма мании, вызванная воздействием длительного света большой интенсивности, например, происходит в арктическом лете

phyllomania

био. чрезмерный или ненормальный рост листьев

phytomania

страсть к коллекционированию растений

planomania

мед. склонность к бродажничеству и нарушению социальных норм

plutomania

чрезмерное стремление к богатству

polemomania

жажда конфликтов

politico-mania

страсть к политике

polkamania

страстное увлечение танцем «полька»

polymania

мед. мания, затрагивающая несколько разных умственных способностей

poriomania

психиатр. импульсивное влечение к перемене мест

pornomania

одержимость порнографией

potichomania

увлечение имитацией восточного фарфора

potomania

страсть к напиткам, пьянству

pseudomania

мед. иррациональная склонность ко лжи

pteridomania

страсть к папоротникам

puerperal mania

мед. послеродовой психоз (пуэрперальный),
пуэрперальный психоз

pyromania

мед. пиромания, импульсивное влечение к поджогу

Q

Queenomania

преданность делу королевы Кэролайн (1768—1821), жены короля Георгия IV Великобритании и Ирландии

R

recurrent mania

мед. периодическая мания

rhinotillexomania

мед. психол. психиатр. ринотиллексомания, человеческая привычка извлекать из ноздрей засохшие сопли пальцем

rinkomania

одержимое желание кататься на коньках

rumination mania

мед. навязчивые припоминания

S

satyromania

психол. чрезмерное половое влечение у мужчин

scribblemania

страсть к написанию заметок, писем, графоманство

sebastomania

религиозное безумие

sitiomania

психиатр. резко повышенная потребность в пище, осознаваемая как проявление болезни

sonnettomania

страстная увлеченность сонетами

sophomania

разновидность мании, при которой человек считает себя невероятно умным

speculative mania

финан. спекулятивный пузырь

spy mania

общ. шпиономания

squandermania

сквандермания, иррациональная склонность тратить деньги расточительно

stampomania

увлеченность почтовыми марками

statuomania

чрезмерная склонность к возведению статуй

stock market manias

банк. страсти фондового рынка

suicidal mania

мания самоубийства

syphilomania

мед. сифиломания, род ипохондрии, при которой больному мнится, что он болен сифилисом

T

technomania

чрезмерное увлечение технологиями

Teutomania

одержимость тевтонскими или немецкими вещами

thanatomania

психол. 1. мания убийства или самоубийства; 2. Изнурение себя вплоть до смерти, следующее за осознанием человеком того, что он серьезно нарушил некоторое социальное табу, или верой в то, что он был околдован.

theatromania

чрезмерная страсть к театру

theomania

чрезмерная страсть к религии

timbromania

чрезмерная страсть к коллекционированию марок

tomomania

психиатр. неопреодолимое влечение подвергать себя хирургическим операциям. Наблюдается у психопатических личностей (Мюнхгаузена синдром), при шизофрении, особенно с ипохондрическим бредом

toxicomania

психол. зависимость от наркотических препаратов

transitory mania

мед. преходящая мания

travel mania

страсть к путешествиям

trichotillomania

мед. неудержимое стремление к вырыванию волос на собственном теле, которое наблюдается у душевнобольных

Trudeaumania

чрезмерное восхищение Пьером Эллиотом Трюдо (бывшим премьер-министром Канады)

tulip mania in Holland

увлечение тюльпанами в Голландии

tulipomania

тюльпаномания, чрезмерная любовь к тюльпанам

typhomania

мед. душевная болезнь, состоящая в умственном отупении

typomania

1. иррациональное желание публикации собственных произведений; 2. увлечение поисками предвестников Нового Завета в Ветхом завете

U

unipolar mania

мед. униполярная мания

uranomania

ураномания, одержимость идеей своего божественного происхождения

V

verbomania

психол. чрезмерная многоречивость, болтливость

X

xenomania

ксеномания, чрезмерное пристрастие ко всему чужеземному

Z

zoomania

мед. болезненная любовь к животным

Список литературы

1. Академик. (2018). Mania. <https://dic.academic.ru/>.
2. Блейхер В. М. (1995). Толковый словарь психиатрических терминов. Воронеж: МОДЭК.
3. Малая медицинская энциклопедия. (1996). М.: Медицинская Энциклопедия.
4. Мостицкий И. (2012). Универсальный дополнительный практический толковый словарь. <https://dic.1963.ru/rec/499#more-499>.
5. Тополянский А. (2007). Большой медицинский энциклопедический словарь. Москва: Рипол Классик.
6. Чудинов А. Н. (1910). Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. СПб.: Издание книгопродавца В. И. Губинского.
7. Энциклопедический словарь медицинских терминов. (1984). М.: Советская энциклопедия.
8. International Code of Diseases. (2018). <http://apps.who.int/classifications/apps/icd/icd10online2003/fr-icd.htm?gf30.htm+>.
9. Oxford Dictionaries. (2018). Mania.

<https://blog.oxforddictionaries.com/2016/08/16/words-ending-in-mania/>.

10. Phrontistery. (2018). Mania.
phrontistery.info/mania.html.